



NOTICIAS EN LÍNEA DE LA FUNDACIÓN URANTIA

En este número:

<i>El camino que nos espera</i>	1
<i>Parlamento de las Religiones del Mundo 2009</i>	2
<i>Decisiones tomadas en la reunión de julio de la Junta</i>	3
<i>La historia de la traducción húngara (magiar)</i>	5
<i>Interés por la traducción china</i>	5
<i>La segunda milla en retrospectiva</i>	6
<i>Reflexiones sobre 533 Diversey</i>	8
<i>El libro de Urantia, edición europea</i>	8
<i>Cierre de la oficina de Quebec</i>	9
<i>La conciencia de Dios</i>	9
<i>Poema para Bert Cobb</i>	10

EL CAMINO QUE NOS ESPERA



De Mo Siegel, presidente de la Fundación Urantia, Colorado (EEUU)

Para nosotros, simples mortales, la vida en Urantia se vive como algo rápido y fluido. El ritmo en el que cambian las cosas es suficiente para dejarnos sin aliento. Por todas partes abundan los reajustes económicos, medioambientales y sociales. Cuando *El libro de Urantia* fue publicado, el 12 de octubre de 1955, solo vivían en la Tierra dos mil millones de personas. Hoy la población mundial pasa de los seis mil millones y se prevé que hacia 2040 pase de los nueve mil millones.

Si consideramos el crecimiento rápido de la población mundial, junto con la expansión económica de China y la India, la vida en los próximos 30 años seguramente será distinta a la de los treinta años precedentes. Vivimos tiempos de cambios sin precedentes pero, con la tendencia de los últimos 500 años, la vida hoy es mejor que nunca. Dentro de cien años, probablemente la gente mirará hacia atrás

y se maravillará de los progresos hechos desde 2009.

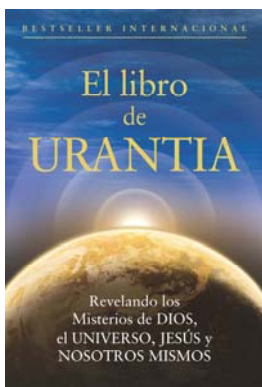
¿Cómo encaja *El libro de Urantia* en este mundo de rápidos avances y cambios? Algunos creen que los Reveladores comenzaron a planear la aparición de *El libro de Urantia* hace unos 700 años. El libro dice que el texto fue puesto en inglés en 1934 y 1935. Cuando planearon y comisionaron la creación de *El libro de Urantia*, ya fuera hace 700 ó 70 años, los Reveladores tenían un plan a largo plazo para nuestro mundo. *El libro de Urantia* se nos dio para que la sociedad se elevara gradualmente, ¡y el mundo ha dado un gran cambio! Los cambios acelerados de hoy probablemente no son una para ellos. Ellos sabían de dónde venía este mundo y podían ver el camino que nos esperaba.

He oído en clave de humor que es una lástima que la Revelación Urantia no viniera con un folleto adjunto titulado "Cómo hacer que una revelación funcione". Para los grupos sociales, es más difícil encontrar el camino que para la Fundación Urantia. En los documentos sobre la religión, del 99 al 103, Melquisedek nos promete que todos y cada uno de los individuos pueden encontrar y experimentar al Padre celestial por ellos mismos. Estos documentos articulan la fuerza y los peligros de la religión institucional. Tras leerlos, pueden estar seguros de que las personas religiosas necesitan compartir entre ellas, aunque no estén tan seguros de cómo debería suceder eso. Surgirán nuevas formas de comunidades espirituales iluminadas, pero por ahora la mayoría de

nuestras experiencias sociales exitosas ocurren en los grupos de estudio locales. Hoy hay más de 500 grupos de estudio en todo el mundo, y es probable que dentro de los próximos 30 años su número aumente hasta 1000 por lo menos. Si eso ocurre, se habrá dado el progreso social real y significativo para la Revelación Urantia. Los grupos de estudio activos de hoy germinan las semillas de una expresión social y religiosa mayor, todavía por surgir.

Para la Fundación Urantia, el trabajo que tenemos sobre la mesa parece muy directo, y les invitamos a unirse a estas tareas. Usamos las siglas PTPE para seguir por el buen camino. La primera P, para proteger *El libro de Urantia*, la T para traducir, la segunda P para publicar, y la E para educación. Hoy estamos distribuyendo libros, físicamente y en formato digital, en 12 idiomas (pronto serán 15). Cada nueva traducción trae desafíos y oportunidades de distribución en países donde el libro no ha aparecido. La protección de la quinta revelación de época también procede de esta distribución creciente. Al poner más libros en el mundo, el texto encuentra seguridad en los puros números.

Tratar sobre el aspecto educativo de nuestro trabajo haría este artículo mucho más extenso. Basta con decir que se necesita educación para compartir la más drástica intervención en la historia humana de los últimos 2000 años, y la Fundación Urantia está comprometida con este desafío educativo a largo plazo.



Al poner más libros en el mundo, el texto encuentra seguridad en los puros números.

Tenemos la gran suerte de estar en una situación destacada, porque la Quinta Revelación de Época ha sido lanzada durante nuestra vida. Estos son días para recordar; son días

para valorar. Como los primeros seguidores de Jesús, tenemos la oportunidad de dar servicio a este imparables poder benéfico que un día envolverá al mundo. La Revelación Urantia está aquí para transformar a hombres y

mujeres hambrientos espiritualmente en hijos de la fe de nuestro Padre celestial. Está aquí para sembrar las semillas de la normalidad y, como afirma un Consejero Divino de Orvonton en la página 1 del Prólogo, "para

aumentar la conciencia cósmica y elevar la percepción espiritual".

Ma

PARLAMENTO DE LAS RELIGIONES DEL MUNDO 2009



COUNCIL
FOR A
PARLIAMENT
OF THE
WORLD'S RELIGIONS

Parliament of the World's Religions
3-9 DECEMBER 2009 MELBOURNE AUSTRALIA



De Gard Jameson, tesorero de la Fundación Urantia, Nevada (EEUU)

La Fundación Urantia ha sido invitada para proporcionar una

ofrenda espiritual en el Parlamento de las Religiones del Mundo 2009 de Melbourne (Australia), del 3 al 9 de diciembre de 2009.

Gracias a los buenos esfuerzos de Kathleen Swadling y de muchos otros, habrá un gran encuentro de lectores de *El libro de Urantia* en este Parlamento. Tendremos un stand y proporcionaremos el libro a los asistentes interesados. También estamos elaborando un DVD para presentar el libro.

El primer Parlamento de las Religiones del Mundo se celebró en Chicago en 1893. Cien años más tarde, en 1993, se celebró el segundo, también en Chicago. En este segundo Parlamento, Peter Laurence dio una presentación sobre *El libro de Urantia*, y gracias a Peter y a otros lectores

estamos bien reconocidos por los líderes del Parlamento y de la comunidad interreligiosa mundial.

El Parlamento de las Religiones del Mundo ahora tiene lugar una vez cada cinco años y es un encuentro único de espíritus afines de todo el planeta. En Parlamientos anteriores presentamos el libro ante una variedad de almas, que incluyen a Hans Küng (teólogo católico) en Chicago en 1993, Nelson Mandela y el Dalai Lama en Sudáfrica en 1999, y Jane Goodall y Wayne Teasdale en Barcelona en 2004.

Invito a todos los que estén interesados a que vengan con nosotros a Melbourne para este evento tan especial, que está, en mi opinión, contribuyendo a la llegada de la Luz y Vida a este planeta.

Para más información, visiten CPWR.org.



DECISIONES TOMADAS EN LA REUNIÓN DE JULIO DE LA JUNTA

De Marilyn Kulieke, secretaria de la Fundación Urantia, Illinois (EEUU)

1. Comité del Libro de la Fundación Urantia

La Junta escuchó un resumen de las ventas de libros de Jay Peregrine, director ejecutivo de la Fundación Urantia. A pesar de un sector editorial en lucha durante esta recesión, las ventas de *El libro de Urantia* durante estos seis primeros meses aumentaron un 3%. Aunque no parezca un incremento significativo, es un gran logro mantener las ventas del año pasado, y no digamos el incremento. Se necesita trabajar de verdad para mantener el sector editorial ilusionado con un libro de 54 años, especialmente cuando hay un descenso importante en la economía. Escuchamos historias inspiradoras sobre el aumento en la distribución de libros en Europa. Estamos empezando a darnos cuenta de que la historia de las ventas en Europa de *El libro de Urantia* probablemente se dividirá en una era "pre" y "post" Henk y Claire Mylanus. Estas dos personas han obrado maravillas aumentando la disponibilidad del libro en Europa.



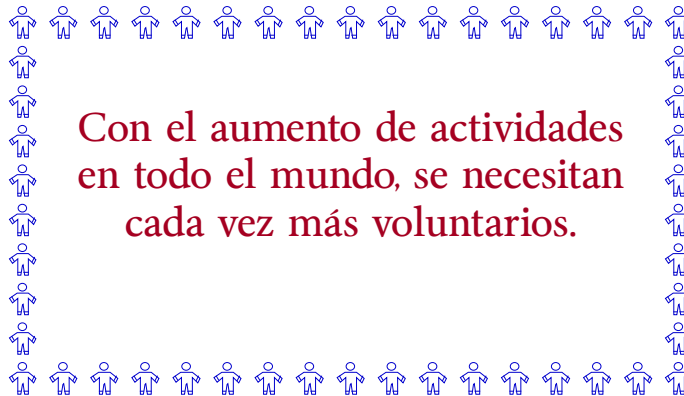
La Junta aprobó un plan para preservar y convertir las cintas en audio de *El libro de Urantia* en un formato apropiado para la era digital. El nuevo sistema protege la versión en audio, a la vez que nos permite crear ficheros muy comprimidos para ser

bajados por Internet con una excelente calidad de sonido. Sabrán más de este excitante desarrollo en los próximos meses.

2. El Comité de Gobierno

Con las recomendaciones del Comité de Gobierno, la Junta de Fideicomisarios de la Fundación Urantia tomó las siguientes acciones relacionadas con los Comités del Libro, Finanzas y Traducciones:

- El Comité del Libro es un comité permanente, con unos estatutos aprobados.
- Se aprobaron los estatutos del Comité de Finanzas.
- El Comité de Traducciones es un comité permanente.



Con el aumento de actividades en todo el mundo, se necesitan cada vez más voluntarios.

Con el aumento de actividades en todo el mundo, se necesitan cada vez más voluntarios. Hemos alcanzado la masa crítica y se necesitan más certidumbres y procesos organizativos. Estas estructuras allanarán el camino para la siguiente generación de líderes.

3. Actualización de la web

La Junta aprobó un plan y un presupuesto para el nuevo sitio web mejorado de la Fundación Urantia, en www.urantia.org. Esperamos que estas mejoras

La Junta aprobó un plan y un presupuesto para el nuevo sitio web mejorado de la Fundación.

comiencen a aparecer en diciembre y que sigan apareciendo a lo largo de 2010. Conociendo el número mensual de visitantes de nuestra web, preveo que estas mejoras tendrán una importancia crítica para el trabajo de la Fundación Urantia, mientras servimos en nuestra misión de distribuir el libro y sus enseñanzas por el mundo.

4. Asuntos económicos

Al final de los seis primeros meses, los gastos de la Fundación Urantia reflejan una reduc-

ción presupuestaria significativa debido a la recesión de 2009. Aunque nuestros gastos del día a día han bajado, quedan todavía amplias necesidades de capital de 2009 para imprimir libros, traducir, mejorar la web y mantener el edificio. La Junta planea lanzar otra campaña de recaudación de fondos hacia finales de 2009, junto con un esfuerzo de las bases, de personas que donen un dólar al día para proyectos de la Fundación Urantia. Les necesitamos, contamos con ustedes y les agradecemos sus generosas contribuciones - no importa lo pequeñas que sean.

La Junta revisó y aprobó las declaraciones y auditorías financieras de 2007 y 2008.

5. Texto de Referencia Estándar

La Junta recibió el informe final del Comité del Texto de Referencia Estándar, y dio las gracias de todo corazón a los miembros del comité: Seppo Kanerva (presidente), Merritt Horn, Marilyn Kulieke, Jay Peregrine, Marvin Gawryn y Nancy Johnson. Nuestro agradecimiento también para todas las personas que comprobaron el trabajo, desafiaron los supuestos, revisaron las recomendaciones y modificaron las propuestas. Y, en especial, a Carolyn Kendall por sus contribuciones.

Habrá posteriores consideraciones del Texto de Referencia Estándar en octubre de 2009.

6. Sistema de Referencia Estándar

La Junta aprobó el Sistema de Referencia Estándar del Comité de Texto de Referencia Estándar para las futuras versiones electrónicas de *El libro de Urantia* y sus traducciones. Esto permitirá una metodología universal de numeración de párrafos, que será consistente en todos los idiomas y formatos digitales como Internet, libros digitales y otros futuros soportes electrónicos.

Les necesitamos, contamos con ustedes y les agradecemos sus generosas contribuciones - no importa lo pequeñas que sean.

Página.Párrafo



Página:Sección.Párrafo



(1258.5) ^{114:7.13} (El cuerpo de reserva cósmico de ciudadanos conscientes del universo e trasciende de lejos la esfera de su residencia terrestre, pero me está prohibido re... hum

(1258.6) ^{114:7.14} Los mortales de Urantia no deberían permitir que el aislamiento espiritual de abandono cósmico o de orfandad planetaria. En el planeta se encuentra operativa... humanos.

9. Actualización del sitio web de la UBIS

El director ejecutivo, Jay Peregrine, informó de las mejoras significativas que se han hecho en el sitio web de la Escuela en Internet de El libro de Urantia (UBIS) Se prevé que los cambios en el sitio web estarán completos hacia el 1 de enero de 2010. Dorothy Elder, directora de la UBIS, espera que el nuevo software cree una experiencia positiva y siempre en aumento tanto para alumnos como para profesores. Damos las gracias a las personas dedicadas y generosas que donaron anónimamente los fondos para mejorar el sitio web de la UBIS.

En nombre de los fideicomisarios de la Junta Ampliada: Gard Jameson, Richard Keeler, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel and Judy Van Cleave.

Fideicomisarios asociados: Jan Bernard, Marta Elders, Irmeli Ivalo-Sjölie, Olga López, Claire Mylanus and Henk Mylanus.

Director ejecutivo: Jay Peregrine.

El sistema digital y universal de numeración de párrafos tiene tres beneficios principales:

1. Se podrá enlazar directamente con cualquier párrafo concreto de *El libro de Urantia* en otro sitio web.

2. Se podrá localizar cualquier párrafo del libro sin considerar qué idioma o edición se está utilizando (por ejemplo, el nuevo libro iPod en inglés usaría el mismo sistema de referencia de párrafos que el libro finlandés que aparece en el sitio web de la Fundación)

3. Todas las ayudas al estudio ganarán en consistencia referencial y en búsqueda de precisión, debido a la utilización del sistema de numeración universal.

7. Comité de Traducciones

El fideicomisario Georges Michelson-Dupont, presidente de Traducciones, informó de una herramienta web que ayuda a los equipos a traducir el libro y a revisar y corregir las traducciones existentes.

Dado que la traducción sueca está a punto de completarse, Henk y Claire Mylanus visitarán Suecia para gestionar su distribución y almacena-

miento.

8. Clubs de *El libro de Urantia*

Los fideicomisarios votaron para reconocer y vender libros directamente a los "Clubs de *El libro de Urantia*", como un medio de introducir y distribuir el libro en países que no tienen canales de distribución consolidados. Estos clubs podrán comprar libros directamente a la Fundación Urantia en cantidades de 10 o más a precios de mayorista.

Sin embargo, existen algunas pautas, para evitar perjudicar la distribución de los libros en el mercado editorial:

1. El club debe estar de acuerdo en no vender libros a librerías o a cualquier otro tipo de minorista.

2. Los miembros de un club del libro tienen el derecho a vender libros a sus familiares, amigos u otros miembros, al precio que ellos elijan.

3. Todos los pedidos de un club del libro deben pagarse por adelantado, con transporte incluido.

4. Los clubs de países con mercados editoriales consolidados, como Estados Unidos, no tienen derecho a descuentos de clubs del libro.

Los fideicomisarios agradecen a la fideicomisaria asociada Irmeli Ivalo-Sjölie que animara a la Junta a encontrar una solución para la distribución de libros en países que no tienen canales establecidos de distribución. Gracias también a Nemias Mol, de Brasil, que se hizo portavoz de la necesidad de métodos diferentes de distribución. Finalmente, gracias a la fideicomisaria asociada Jan Bernard por ocuparse de este proyecto.

Los "Clubs de *El libro de Urantia*" podrán comprar libros directamente a la Fundación Urantia en cantidades de 10 o más a precios de mayorista.

LA HISTORIA DE LA TRADUCCIÓN HÚNGARA (MAGIAR)



De Georges Michelson-Dupont, fideicomisario y presidente de Traducciones, Fundación Urantia, Reclones (Francia)

El libro debe traducirse a muchas lenguas.

El idioma húngaro es conocido también como magiar porque los húngaros eran originariamente un grupo étnico conocido como magiares. Los magiares eran una de las tribus de los hunos.

¿Es por eso que se les llama húngaros?

Lingüísticamente, el idioma húngaro es un pariente lejano de los idiomas finés y estonio.

En diciembre de 1999, el equipo de traducción, cuyos miembros prefieren permanecer en el anonimato, intentó traducir lo siguiente, que despertó su impulso por traducir el libro completo: *...han aprendido a deleitarse con las incertidumbres, a enriquecerse con las decepciones, a entusiasmarse con los fracasos aparentes, a estimularse en presencia de las dificultades, a mostrar un valor indomable frente a la inmensidad, y a ejercer una fe invencible cuando se enfrentan con el desafío de lo inexplicable* [291.3; 26:5.3]. Casi siete años más tarde, en octubre de 2006, el equipo de traducción terminó el primer borrador de la traducción húngara.

En diciembre de 2006, se creó un equipo de revisión compuesto por Margo Sherwood, nacida y criada en Hungría, casada con Will Sher-

wood, un lector veterano; Elmer Teleki, que leyó acerca de la traducción en el informe 2006 de la Fundación Urantia, y István Hargitai, que se unió al equipo en abril de 2008.

En marzo de 2008, el equipo de traducción, el equipo de revisión y la Junta de Fideicomisarios de la Fundación Urantia acordaron poner la traducción húngara en formato HTML en el sitio web de la Fundación.

Este año, en mayo de 2009, casi nueve años y medio después del comienzo, el equipo de revisión, en cooperación con el equipo de traducción, terminó su trabajo e hicieron miles de revisiones y correcciones. Revisaron y corrigieron palabras extranjeras y nombres propios; corrigieron inconsistencias de formato; identificaron, tradujeron e incluyeron frases que faltaban; comprobaron más de 59.000 ocurrencias de 511

palabras especiales, incluyendo unidades de medida, nombres propios y ciertos signos de puntuación, e hicieron más de 1.300 correcciones de palabras especiales.

Ferenc Bucholcz se ha ofrecido voluntario para hacer una revisión final e independiente de la traducción, que está disponible en formato HTML en el sitio web de la Fundación, en <http://urantia.org/hungarian/>.



INTERÉS POR LA TRADUCCIÓN CHINA



De Paul y Gosia Jaworski, Adelaide (Australia)

Nota de la directora: En el último número de las Noticias en Línea (volumen 3, número 2, junio de 2009), destacamos la necesidad de apoyar la traducción al chino de El libro de Urantia. Paul y Gosia Jaworski respondieron con una nota esperanzada.

Recientemente actualizamos nuestro sitio web internacional y encontramos nuevos enlaces en muchos idiomas, con sitios con información y blogs relacionados con *El libro de Urantia*. Comprobamos la información de una serie de sitios web usando un traductor automático. El número de webs

casi se ha triplicado respecto a 2004, cuando creamos nuestro sitio web. ¡Esto nos eleva el espíritu! Por ejemplo, en la sección china de nuestro sitio web, durante varios años solo hubo un enlace a un sitio relacionado. Hoy hay siete.

Para nuestra sorpresa, encontramos fragmentos de una traducción

al chino de *El libro de Urantia*, junto con una lista de terminología específica del libro en inglés y chino. En el último número de las *Noticias en Línea de la Fundación Urantia* (junio de 2009), se buscaban lectores que revisarían la traducción china. Quizá algunas de las personas que crearon esos blogs en chino podrían ayudar en esta tarea. Puesto que tradujeron esos fragmentos del libro, deben hablar chino e inglés. En esos blogs/foros algunas personas estaban muy interesadas en terminar la traducción china. Desafortunadamente no podemos contactar

con ellos porque algunos blogs requieren registrarse y autenticarse antes de enviar algún mensaje. Ese registro necesita al menos un conocimiento básico de chino, que en nuestro caso se limita a diez palabras.



LA SEGUNDA MILLA EN RETROSPECTIVA



De Chris Wood, Nueva York (EEUU)

Nota de la directora: en el último número de las Noticias en Línea (Volumen 3, número 2, junio de 2009), Chris Wood, un lector de El libro de Urantia de Nueva York, escribió un artículo titulado "La segunda milla como una experiencia de comunidad". Chris organizó una conferencia en Boulder (Colorado) junto con sus amigos Shane C (Colorado, EEUU) y Michael Maclsaac (Nacka, Suecia).

Los fideicomisarios Mo Siegel, Richard Keeler y Marilynn Kulie-ke asistieron a la conferencia.

La conferencia de Boulder fue un experimento de comunidad. ¿Podrían un tipo de Nueva York, un tipo de Suecia y otro de Boulder reunirse y orquestar una conferencia con poco más que

iniciativa para compensar nuestra falta de experiencia? Nos impulsó el credo de todos los ignorantes bienintencionados: si podemos hacerlo, cualquiera puede. Nosotros, los organizadores, teníamos una lista de expectativas, y la primera era fomentar una atmósfera intangible y experiencial que calara y se grabara en la memoria de los asistentes para toda la vida. Apuntábamos al valor de supervivencia. La preparación de la conferencia estuvo guiada por tres filosofías, cuya sabiduría, en retrospectiva, garantiza una breve evaluación para todo aquél que desee hacer lo mismo.

Primero, hay muchas y buenas razones para organizar una conferencia. Una conferencia puede emplearse para lanzar una iniciativa, para atraer a los participantes necesarios hacia una reunión, o incluso para

ayudar a que cuaje una comunidad local, que en caso contrario se rompería. Nuestras organizaciones de miembros tienen programadas conferencias que proporcionan oportunidades regulares para que los lectores se reúnan. Pero nuestra propuesta era para una conferencia por sí misma. No somos una organización, no tenemos iniciativa ni una gran reunión; solo nos gustan las conferencias, y queremos más.

Aunque hubo algunos escépticos que entrecerraron los ojos y preguntaron, "¿quiénes sois, y por qué estáis haciendo esto en realidad?", mucha gente nos apoyó y asistió al evento. De los 120 asistentes, estimo que al menos 60 no habrían asistido a una conferencia si no se hubiera ofrecido ésta de Boulder. Fue una mezcla del lugar apropiado y el fin de semana adecuado. La asistencia prestó

apoyo a la idea de que los años libres, cuando no se celebrara una conferencia internacional, la Comunidad Urantia de Norteamérica apoyara múltiples conferencias regionales.

Segundo, no puedo decir si los asistentes se dieron cuenta o no, pero decidimos que la Conferencia de Boulder sería un lugar de experimentación con la estructura estándar de conferencia. Algunas charlas plenarios duraron 10 minutos, otras 20 y otras 30. Planeamos un hueco para la adoración el domingo por la mañana, pero no llenamos ese hueco hasta el sábado por la tarde, una vez la conferencia estuvo animada y se había creado una "identidad de conferencia". Nuestra lista de talleres incluía paseos por la naturaleza, grupos de estudio y una sesión en la última tarde reservada para talleres "repetidos a petición popular".





Lo más destacado para mucha gente fueron los pequeños grupos de discusión del viernes por la tarde, que hicieron personal un programa que a menudo puede parecer inaccesible. En líneas generales, una conferencia regional como la de Boulder fue el lugar perfecto para estas variaciones. Compartimos equitativamente éxitos y fracasos y una saludable mezcla de alegría y pánico inesperados, pero las conferencias regionales son el lugar para estos experimentos.



Tercero, quizá no subestimen a la gente, pero se sentirán ricos si dependen de la Comunidad Urantia. Hace un año ayudé con la conferencia de Kansas City y se decidió que prepararíamos nuestros desayunos y almuerzos. Nuestro plan dependía de que la gente se prestara a ayudar y, ¡quién lo iba a decir!, con muy poca insistencia, la gente se ofreció para lavar fruta, cortar verdura y servir huevos. En Boulder encargamos las comidas pero se mantuvo la fe en



que los lectores de *El libro de Urantia* se prestarían voluntarios y harían que la conferencia fuera mejor. Cuando falló nuestro plan de música, la gente trajo sus banjos y guitarras. Cuando nos costó encontrar un local para la noche del viernes, una pareja de allí ofreció voluntariamente su casa. Si se da la oportunidad de hacer una conferencia mejor, los lectores de *El libro de Urantia* intervendrán correctamente, y esa implicación hace que la experiencia de la conferencia mejore. Si se da la oportunidad, cien lectores de *El libro de Urantia* se buscarán su propia diversión, siempre que no nos interpongamos en su camino.

La Conferencia de Boulder comenzó como una simple idea, pero con toda idea llega la responsabilidad. En una comunidad de nuestro tamaño, las buenas intenciones se pierden si no van seguidas de buenas acciones. Tuvimos una buena idea: nos encantan las confe-

rencias. Queremos más conferencias. Por lo tanto, de ahí debía seguirse que nos encargáramos, durante un verano al menos, de crear un programa de conferencias. Una cosa de la vida de Jesús es que incluso él cometía errores a veces, pero espiritualizaba todas sus equivocaciones. Toda su vida tuvo valor de supervivencia. Toda evaluación honrada de una semana normal en mi vida revelaría mucho tiempo desperdiciado -quizá no en el reino material, pero sí en el reino del Supremo. Pero durante unos días en las colinas de Boulder, nuestras experiencias tuvieron un valor universal mucho mayor. Así que supongo que, en ese sentido, la conferencia fue un éxito.



REFLEXIONES SOBRE 533 DIVERSEY



De Bert Cobb, Idaho (EEUU)

Durante el cambio de siglo, hacia 1900, en Chicago (Illinois) había un solar vacío en la esquina de Diversey Parkway y Hampden Court. Era propiedad de un inversor llamado Augusta Lehmann. El 19 de marzo de 1907, el Dr. Sylvan Kurtz y su esposa Myna adquirieron el solar al Sr. Lehmann con el conocimiento de que deberían mejorarlo construyendo un edificio de dos o tres plantas.

La construcción comenzó ese año, y en algún momento antes de finales de 1908 se erigió una gran estructura de piedra gris al estilo denominado "Art Nouveau vienés". Los balcones de esta majestuosa residencia se aso-

maban con vistas a Diversey Parkway.

Hoy, 101 años después, el elegante edificio de tres plantas está casi igual que entonces. Tiene un sótano completo, y cada piso tiene 280 metros cuadrados. El montacargas da servicio a cada piso y va desde el sótano hasta el tejado.

La calidad de los detalles se ve en la madera noble, los revestimientos y pasamanos, y las elegantes lámparas y candelabros de esa época. La estructura se adelantó a su tiempo, con el uso de vigas de acero como muros de apoyo central, y vigas en el suelo de 3 x 12 pulgadas.



El 23 de octubre de 1919, Annie y Charles Richter compraron la propiedad a la familia Kunz. La pareja fue la propietaria durante tres años. El 25 de mayo de 1922, el Dr. William Sadler y su mujer, la Dra. Lena K. Sadler, compraron el edificio, en el que vivieron y donde funcionó el Instituto de Investigación y Diagnóstico de Chicago.

Sin embargo, la verdadera significación histórica de este bello edificio a la moda es lo que transpiró bajo su tejado plano y tras sus muros de piedra gris. En los años siguientes, el amor de Dios se arremolinó en este espacio, armonizándose con la

mente de los mortales. Durante más de treinta años, los ángeles y los intermedios vinieron y se fueron mientras nacía una revelación de época.

Fue un momento de maravilla espiritual, y todavía hay una presencia en este viejo edificio de todos los que trabajaron allí a lo largo de los años. Solo podemos imaginar la dedicación y la atención del Foro y de los Setenta mientras luchaban con los Documentos Urantia para entregarlos como "la palabra hecha libro" que conocemos y de la que hoy nos beneficiamos. El 533 de Diversey Parkway es una gran dirección de significado espiritual en el planeta para esta generación y las siguientes.

El 3 de diciembre de 1970, un juzgado de sucesiones transfirió la propiedad del 533 Diversey Parkway del Dr. William S. Sadler a la Fundación Urantia.



EL LIBRO DE URANTIA, EDICIÓN EUROPEA



De Xavier Francisco, Barcelona (España)

Llevo nueve años leyendo *El libro de Urantia*. Todavía puedo recordar los primeros pensamientos que me vinieron a la mente tras leer el Prólogo y los primeros dos o tres documentos. "Vaya, ¡esto es grande!" ¡Me encantó la manera en que estaba escrito el Prólogo! Tras leer los primeros 10 ó 15 documentos, me pareció que el lenguaje de *El libro de Urantia* era menos natural para mí. Como advertí en la portada, la traducción se estaba revisando y corri-

giendo, así que decidí leer la edición inglesa.

Comencé a leerlo desde el principio. Una vez más, leí el Prólogo. A medida que iba leyendo, sentí que el lenguaje era natural - como si alguien quisiera hacerme las cosas fáciles. Debo decir que el inglés no es mi primera lengua, así que leer un libro de esa magnitud en un idioma extranjero era una tarea difícil para mí, pero me di cuenta de que era fácil. Así que seguí leyendo el libro en inglés - hasta ahora.

Hace unos días, recibí un ejemplar de *El libro de Urantia*. Edición Europea. Para mí, leerlo fue fácil; el texto fluía de manera natural. Los nombres de las diferentes personalidades estaban claros. La estructura gramatical del texto era bella. Espero que este libro llegue cada vez a más personas en España.

CIERRE DE LA OFICINA DE QUEBEC

De Jay Peregrine, director ejecutivo de la Fundación Urantia, Illinois (EEUU)

El 20 de agosto de 2009 se cerró la oficina de la Fundación Urantia en Quebec (Canadá), después de funcionar durante diez años. Fue un día triste para los encargados de la oficina, Richard Doré y Colette Pelletier, pero pueden mirar hacia atrás con orgullo por una década de trabajo duro y servicio altruista en la promoción de *El libro de Urantia* y sus enseñanzas en Quebec. La mayor parte del trabajo realizado por Richard y Colette ha sido en beneficio de la comunidad francófona de Canadá.

Además de gestionar las ventas y la distribución en el Canadá

francófono, asistieron a charlas y seminarios, organizaron muchos encuentros y asistieron a muchas ferias de libros. Crearon artículos de promoción, como calendarios, para ayudar a las ventas en stands y encontraron y mantuvieron canales de distribución para el libro.

En el mundo de hoy, la industria editorial se está consolidando y haciendo hincapié en la eficiencia. El año pasado, la Fundación tomó la dura decisión de centralizar la distribución del libro en Canadá y cerrar nuestras dos oficinas canadienses (la oficina de Vancouver cerró en enero). Sin embargo, estamos seguros de que Richard y Colette seguirán sirviendo a la Revelación Urantia de nuevas formas que seguramente se

abrirán en el futuro ante ellos. Les deseamos lo mejor en esta aventura presente.



Jay Peregrine, Richard Doré y Colette Pelletier

LA CONCIENCIA DE DIOS



De Barbara Newson (Illinois, EEUU) y Charles Laurence Olivea (Nuevo México, EEUU)

Nota de la directora: el Comité de Educación de la Fellowship patrocinó su Sesión de Estudio 2009 en la Universidad Dominicana de River Forest (Illinois, EEUU), titulada: "La conciencia de Dios - una universidad viva". Los fideicomisarios Gard Jameson, Marilyn Kulieke y Mo Siegel asistieron a este evento.

¿Se han dado cuenta de que *El libro de Urantia* coloca las definiciones de la conciencia de Dios en la primera frase y en el último párrafo de todo el libro? Con estas inspiradoras palabras, 116 participantes de Canadá, Alemania y los Estados Unidos se reunieron para estudiar y celebrar las enseñanzas de la quinta revelación de época.

La conferencia ofreció cada día los temas principales de la conciencia de Dios: Dios Padre, nuestros hermanos y hermanas y nuestro Hijo Maestro, Miguel. Un lugar en el campus sirvió como templo de la presencia invisible del Padre, inspirado en el ejemplo del Jardín del Edén, donde se reunían los participantes para la meditación diurna y nocturna.

Paula Thompson (Colorado, EEUU) coordinó las inscripciones, Barbara Newson (Illinois, EEUU) hizo de responsable del programa y Lila Dogim (Nueva Jersey, EEUU) se encargó de la logística. Los encargados de la enorme librería fueron Mike Wood (Fundación Urantia), Mark Kulieke y Pat Hilger (Fundación Morning Star) y Paula Thompson (Fellowship)

El jueves, día previo a la conferencia, se incluyó un taller educativo sobre la naturaleza de la educación y el futuro de la educación en nuestra comunidad; "Arte

en Chicago", una visita por parte del gran arte y arquitectura de Chicago, y un retiro espiritual.

Durante el viernes y el sábado, los participantes se reunieron para una sesión plenaria matutina con música, adoración y una presentación en el auditorio, seguida de talleres de dos horas por la mañana y por la tarde que exploraban intensivamente los temas. Veinte miembros del profesorado presentaron programas de largo alcance sobre el tema del día, incluyendo temas como la relación de Dios con el individuo; la conciencia de Dios y las "inevitabilidades"; la vida diaria y el propósito de *El libro de Urantia*; la conciencia de Dios en la Supremacía, Ultimidad, Absolutidad y el Infinito; la conciencia de Dios en el arte, la arquitectura y la literatura; la hermandad del Reino; transformar la sociedad; el poder del amor incondicional; amar a nuestros enemigos, y la vida religiosa de Jesús.

Los “evángeles de la revelación” se reunieron diariamente para desarrollar sus habilidades de hablar en público. Durante las sesiones de retroalimentación, al final de cada día, los estudiantes, no los miembros del profesorado, daban charlas breves sobre sus talleres respectivos. Los materiales de estudio de la conferencia se han añadido en el sitio web del comité, en www.urantia-education.org

Todos los líderes de talleres esperaban que los asistentes trajeran sus Libros de Urantia a las sesiones. Varios líderes de talleres dirigieron el estudio de preconferencia con sus grupos de estudio y sociedades; también seguirán con el tema de estudio de 2009 en estudios post-conferencia en sus zonas de residencia. Algunos de los líderes de talleres enviaron lecturas recomendadas previa-

mente a la conferencia. Un taller solicitó registro previo con asignaciones de lectura requeridas. Todas estas características fueron bien recibidas, como demuestran las respuestas escritas y las evaluaciones enviadas por los participantes.

El Comité de Educación de la Fellowship está fuertemente comprometido en profundizar y ampliar la naturaleza del estudio entre los estudiantes de *El libro de Urantia*, y señala que el estudio voluntario es una norma en el quinto mundo mansión para la mayoría de ascendentes. El estudio de la revelación es un complemento al servicio altruista y la adoración espontánea, que son también un lugar común en el quinto mundo mansión. ¿Hasta qué punto podemos actualizar estos potenciales ahora?

Esperamos que se unan a nosotros el año que viene para

explorar estos temas y otros más en Techny Towers, un bello centro de retiro cerca del Lago Michigan en las afueras del norte de Chicago (Illinois, EEUU), del 21 al 26 de julio de 2010. Visiten el sitio www.technytowers.org y bus-

quen noticias sobre la conferencia de estudio de 2010.



octubre en el 330 de Canyon Crest Drive, Twin Falls (Idaho)

Bert buscó vivir con la profunda sabiduría y la perspectiva cósmica recogida de las enseñanzas de *El libro de Urantia*. Era maestro electricista y prestó su servicio como voluntario en la sede de la Fundación Urantia. Su pasatiempo favorito era cargar sus mulas y caballos y dirigirse hacia los bellos espacios naturales del Parque Nacional Sawtooth, y hace dos años tuve el privilegio de acompañarle en uno de esos viajes. Bert era ministro ordenado, cazador de ciervos y alces (que comía todo lo que cazaba) y poeta cowboy. A su poema “Jesus was a working man” (Jesús era un trabajador) se le puso música y fue grabado como una canción country.

de lectores de *El libro de Urantia* celebró el cumpleaños de Jesús en la hacienda de Bert, que él llamó “Un lugar en el espacio y el tiempo”. En este encuentro, durante la interpretación musical de Bob Solone, recité un poema que había compuesto para esta ocasión. Varios de los asistentes me animaron a compartirlo con todos ustedes en esta revista, así que se reproduce a continuación.

POEMA PARA BERT COBB



Bert Cobb and Bob Solone

De Tamara Strumfeld, Fundación Urantia, Illinois (EEUU)

Bert Cobb, de Jerome (Idaho), lector veterano de *El libro de Urantia*, buen amigo mío y de muchos de nosotros, se graduó

con gracia y fe de este mundo a primera hora de la mañana del 12 de septiembre de 2009. Descansando en la casa que él construyó, pasó sus últimos días bajo el cuidado de sus tres hijos. Habrá un servicio en su memoria el mediodía del 3 de

Hace unas semanas, un grupo

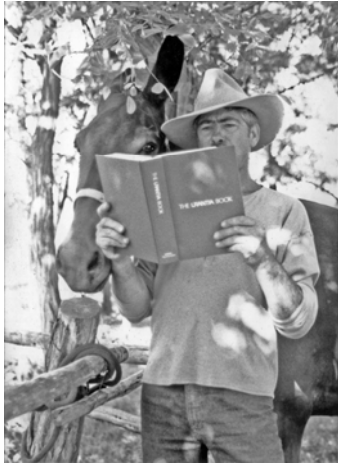
BERTITO BERT BERTIE

Recuerdo el momento en el que conocí a Bert
Era verano de 2004
Organizábamos una conferencia para la entonces AIU
Yo me encargaba de la librería

Vi a un hombre al que aún no conocía
Con un encanto especial
Así que fui y le dije mi nombre
Y él me abrazó con sus grandes y cariñosos brazos

Bert y yo habíamos sabido el uno del otro
Por medio de amigos a los que apreciábamos mucho
Y desde ese abrazo abierto
Nuestra amistad se hizo más sincera

Han pasado solo cinco años desde que le conozco
Pero seguro que nos hemos divertido



Bert Cobb, su mula, y *El libro de Urantia*

Volumen 3, número 3,
septiembre 2009

Fundación Urantia
533 Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
EEUU

Teléfono:
(Gratuito dentro de EEUU y Canadá)
1-888-URANTIA

Teléfono:
(Fuera de los EEUU y Canadá)
+1 (733)525 3319


E-mail: urantia@urantia.org

Créditos de Noticias en Línea

Directores: Marilyn Kulieke, Richard Keeler y Tamara Strumfeld

Colaboradores: Mo Siegel, Gard Jameson, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Chris Wood, Bert Cobb, Paul y Gosia Jaworski, Xavier Francisco, Jay Peregrine, Barbara Newsom, Charles Laurence Olivea, Tamara Strumfeld

Producción: Truthbook.com

“Urantia”, “Urantian”, y  son marcas registradas de la Fundación Urantia.

Esta es una publicación
“Urantian”®

En la web, en
www.urantia.org

Ya sea paseando por Little Wood
O bajo el sol de Buenos Aires

Y después hubo semanas que pasamos en Chicago
Bert vino los dos últimos años
Adornamos el vestíbulo del 533
Y echamos muchas risas festivas

Hubo muchas visitas al viejo Jerome
Al lugar en el espacio y el tiempo
Paseos gloriosos en el Snake River Canyon
Bertie siempre llevaba un buen ritmo

Comidas deliciosas, risas, todas nuestras buenas bromas

Podía seguir durante todo el día
Porque cuando se trata de mi Bertie
Hay mucho que decir

Pero también hubo tiempo para el silencio
Que compartíamos Bertie y yo
Tiempo de adoración amorosa
Meditación y oración

Los dos amamos al Padre
En el centro de todas las cosas
Y le agradecemos la paz de mente
Que viene cuando le conoces

También amamos este momento especial
De la revelación presente
Que seguro que cura las almas rotas
Con su medicina espiritual

Derrama una gran luz sobre lo que ha de venir
El plan de nuestra Ascensión
Y cómo Dios nos dirige hacia su pecho
Mediante la tensión espiritual

También nos habla de mundos avanzados
Donde no hay duelo tras la muerte
Pero debo confesar sinceramente
Que estoy triste de que Bert se marche

Cómo echaré de menos las conversaciones
Que teníamos varias veces por semana
Compartiendo detalles de nuestra vida diaria
Y los valores más altos que buscábamos

Pero también hay consuelo en mi corazón
Y alegría para la ocasión
Bertie se ha embarcado en un viaje emocionante
Con un destino glorioso

Todos iremos allí también
Cuando nos llegue la hora
Nos dirigiremos hacia los mundos mansión
Siempre llamándonos desde lo alto



Es grande pensar en nuestro despertar
Y en apaciguarnos allí arriba
Nuestra alma alojada en un cuerpo morontial
Soportando mucho desgaste natural

Así que, hasta nuestra próxima reunión
La paz del Maestro estará cerca del corazón
Ve con Dios, amigo mío
Te quiero con todo mi corazón

